

# E DIN EN ISO 23402-1:2025-04 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-03-14

Zahnheilkunde - Tragbare dentale Ausrüstung zur Anwendung in nicht-dauerhaften Gesundheitseinrichtungen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen (ISO/DIS 23402-1:2025); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 23402-1:2025

Dentistry - Portable dental equipment for use in non-permanent healthcare environment - Part 1: General requirements (ISO/DIS 23402-1:2025); German and English version prEN ISO 23402-1:2025

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	8
Vorwort.....	9
Einleitung.....	11
1 Anwendungsbereich.....	13
2 Normative Verweisungen.....	13
3 Begriffe.....	14
4 Einstufung.....	14
4.1 Allgemeines.....	14
4.2 Für elektrisch betriebene Geräte.....	14
4.3 Nach der vorgesehenen Anwendungsumgebung.....	15
4.4 Nach der Versorgungsquelle.....	15
4.5 Nach der Exposition während des Transports.....	15
5 Anforderungen.....	15
5.1 Allgemeines.....	15
5.2 Transportanforderungen.....	16
5.2.1 Allgemeines.....	16
5.2.2 Griffe oder andere Handhabungsvorrichtungen.....	16
5.2.3 Höchstmasse.....	16
5.2.4 Größtmaße.....	16
5.2.5 Umweltexposition.....	16
5.2.6 Aufprall.....	16
5.2.7 Fallhöhe.....	17
5.2.8 Schwingungen.....	17
5.2.9 Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten während des Transports.....	17
5.3 Anforderungen an den Zusammenbau und das Auseinanderbauen.....	18
5.4 Versorgungsanforderungen.....	18
5.5 Betriebsanforderungen.....	18
5.5.1 Umgebungsbedingungen für den Betrieb.....	18
5.5.2 Gebrauchstauglichkeit.....	18
5.5.3 Wiederaufbereitung der äußeren Oberflächen.....	18
5.5.4 Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten.....	19
6 Probenahme.....	19
7 Mess- und Prüfverfahren.....	19
7.1 Sichtprüfung der Ausrüstung.....	19
7.2 Sichtprüfung der Dokumentation.....	19
8 Herstellerangaben.....	19
8.1 Allgemeines.....	19

8.2	Gebrauchsanweisung.....	20
8.3	Technische Beschreibung.....	20
9	Kennzeichnung .....	21
9.1	Kennzeichnung auf der Ausrüstung.....	21
9.2	Kennzeichnung der Verpackung.....	21
10	Verpackung .....	21
Anhang A (informativ) Anwendbare Prüfmethodik aus IEC 60601-1:2005, IEC 60601-1:2005/AMD 1:2021 und IEC 60601-1:2005/AMD 2 .....		22
Literaturhinweise.....		24

## Tabellen

Tabelle A.1—IEC 60601-1:2005, IEC 60601-1:2005/AMD 1:2012 und IEC 60601-1:2005/AMD 2:2020.....		22
---	--	----